

## EN: USER MANUAL



**WARNING! Use personal protective equipment.  
Follow the instruction.**

**125.475.008 - S&R Reciprocating Saw, Universal, 475 mm long,  
8 teeth/inch, 3D tooth, 0.9 mm blade.**



**125.475.011 - S&R Universal Reciprocating Saw, length 475  
mm, 11 teeth/inch, 3D tooth, 1 mm blade.**



### 1. Assignment:

The WOLFZAHN Hand Saw by S&R is suitable for cutting hardwood, plywood, chipboard, timber, roofing sheathing, rigid foam and PVC. The blade is made of SK-5 special steel and has a chrome-plated surface with a transparent coating, which ensures precise, clean and particularly straight cuts.

### 2. Main parameters of the tool:

S&R WOLFZAHN Hand Saw - 8 teeth/inch. Saw blade length: 475 mm Overall length: 565 mm. Blade thickness: 0.9 mm. Weight: 454g. 3D teeth. Screw 3-component handle.

S&R WOLFZAHN hand saw - 11 teeth/inch. Saw blade length: 475mm. Total length: 565mm. Blade thickness: 1mm. Weight: 454g. 3D teeth. Screw 3-component handle.

S&R hand saws are versatile and high quality. The ergonomic, curved 3-component handle with screw connection fits comfortably and securely in the hand. The handle's slightly curved shape and soft-touch parts prevent slipping during work. The handle's balanced design minimises strain and allows for lower cutting forces. The blade's hardened teeth make it ideal for rough cuts.

The advantages of S&R hand saws:

- Sharp and precise saw blade;

8/11 teeth per inch and a sharp precision tooth for light pre-cutting

-Flexible in use;

-Suitable for cutting hardwood, plywood, chipboard, timber, roofing sheathing, rigid foam, PVC.

-For continuous use;

-Ergonomic handles and balanced design make it easy to use even when working for long periods of time;

### 3. Safety precautions when working with the tool:

3.1. Inspect the workplace, remove objects that interfere with the work.

3.2. Wear personal protective equipment. Wear a mask, a face shield or goggles that are capable of blocking debris, dirt and dust generated during operation. Wear protective gloves to protect your hands.

3.3. Check the tool for chips, cracks or wear before each use.

3.4..During work, choose a comfortable body position for work:

-The back should be straightened;

-Hold the file firmly in your hand;

- Make sure that your hands and feet are not close to the cutting parts of the blade;

-Make sure that the hand holding the saw does not slip onto the blade.

3.5. Control the angle and adjust the force you apply to the saw. It is important to keep your movements smooth, maintain the chosen pace and use the full length of the blade. Smooth, sweeping movements are always better than sudden jerks, which are more tiring.

3.6. Keep both feet behind the work surface in case the saw jumps off the cut. This position makes handling the saw safer and additionally protects against potential damage to the feet and lower legs.

3.7. Caution - the tool contains cutting parts.

3.8. Do not work in the rain.

3.9. If you need to make a cut in timber, wood, etc., it is better to securely fix the material in a vice. Do not allow poor fixation, otherwise the tool may slip out and injure you.

3.10. The saw blade must not have any bends.

3.11. Not intended for use by children.

3.12. Use the tool only for its intended purpose.

3.13. Avoid applying excessive force to the tool to avoid damage or breakage of the tool.

3.14. Keep body parts away from possible contact with working parts of the tool to avoid possible injury.

3.15. If the tool has been physically impacted, deformed or worn during use, further use of the tool may result in injury. The tool must not be used again.

3.16. Improper use of the tool may result in injury to hands, eyes, face or other parts of the body.

The company is not liable for misuse of the tool, improper use of the tool, or use of a damaged or worn tool.

Remember to observe these safety precautions to prevent injury and create a safe working environment.

#### **4. Preparation of the tool for use:**

Be sure to wear protective gloves and goggles to protect your hands and eyes from injury.

Carefully read all danger warnings on this tool.

4.1. The hand saw has cutting parts, so it is essential to wear protective clothing before working.

4.2. Check for damage and corrosion. If necessary, clean and lubricate with special anti-corrosion agents.

4.3. For optimum performance, mark the area to be cut before starting to cut.

4.4. Be sure to observe the correct body position and work technique.

#### **5. How to use:**

Remember! To maintain the sharpness of the saw blade for a longer period of time, use it to its full length.

#### **6. Maintenance:**

It is important to store your S&R hand saws in a cool, dry and well-ventilated place, away from temperature extremes and moisture. Do not allow condensation to form. This will help prevent rust and corrosion and extend the service life of the tool. The metal surfaces of the tool should be treated with an anti-corrosion agent. This additional layer of protection will significantly reduce the likelihood of rusting. After each use, wipe the saw with a dry or damp cloth to remove dust, dirt and

sawdust residue. Before starting work, inspect the product thoroughly (clean and lubricate if necessary), paying attention to any damage to its main parts. Do not use the tool if it is visually damaged or if the saw blade is bent.

#### **7.Storage and transportation:**

7.1. Transport the tool in individual paper and rigid transport packaging, which ensures its integrity and protection against accidental injury to the cutting parts.

7.2. Protect the tool from drops and impacts. During storage and transport, the tool must be protected from mechanical impact, moisture and contamination.

7.3. Store the product in a dry, locked place to prevent its use and damage by unauthorised persons, especially children. Avoid storage in high humidity conditions, as this promotes corrosion.

7.4. Transportation is allowed by all types of transport that ensure the integrity of the product, in accordance with the general rules of transportation.

7.5. Do not place heavy objects on the product. During loading and unloading operations and transportation, the product must not be subjected to shocks and precipitation.

#### **8. Disposal:**

Dispose of the product and its packaging in accordance with national legislation or in accordance with local regulations.

## DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



**ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden.  
Anweisungen befolgen.**

**125.475.008 - S&R Stichsäge, Universal, 475 mm lang, 8  
Zähne/Zoll, 3D-Zahn, 0,9 mm Blatt.**



**125.475.011 - S&R Universal-Stichsäge, Länge 475 mm, 11  
Zähne/Zoll, 3D-Zahn, 1 mm Blatt.**



### 1. Einsatzgebiet:

Die WOLFZAHN Handsäge von S&R eignet sich zum Schneiden von Hartholz, Sperrholz, Spanplatten, Bauholz, Dachschalung, Hartschaum und PVC. Das Sägeblatt ist aus SK-5 Spezialstahl gefertigt und hat eine verchromte Oberfläche mit einer transparenten Beschichtung, die für präzise, saubere und besonders gerade Schnitte sorgt.

### 2. Die wichtigsten Parameter des Werkzeugs:

S&R WOLFZAHN Handsäge - 8 Zähne/Zoll. Sägeblattlänge: 475 mm Gesamtlänge: 565 mm. Dicke des Sägeblatts: 0,9 mm. Gewicht: 454 g. 3D-Zähne. Schraubbarer 3-Komponenten-Griff.

S&R WOLFZAHN Handsäge - 11 Zähne/Zoll. Länge des Sägeblatts: 475 mm, Gesamtlänge: 565 mm. Dicke des Sägeblattes: 1mm. Gewicht: 454g. 3D-Zähne. Schraubbarer 3-Komponenten-Griff.

S&R-Handkreissägen sind vielseitig und hochwertig. Der ergonomisch geschwungene 3-Komponenten-Griff mit Schraubverbindung liegt angenehm und sicher in der Hand. Die leicht gebogene Form des Griffs und die Soft-Touch-Teile

verhindern ein Abrutschen während der Arbeit. Das ausgewogene Design des Griffs minimiert die Belastung und ermöglicht geringere Schnittkräfte. Die gehärteten Zähne des Sägeblattes sind ideal für grobe Schnitte.

Die Vorteile der S&R-Handkreissägen:

- Scharfes und präzises Sägeblatt;
- 8/11 Zähne pro Zoll und ein scharfer Präzisionszahn für leichte Vorschnitte
- Flexibel im Einsatz;
- Eignet sich zum Schneiden von Hartholz, Sperrholz, Spanplatten, Bauholz, Dachschalung, Hartschaum, PVC.
- Für den Dauereinsatz;
- Ergonomische Griffe und ausgewogenes Design erleichtern die Handhabung auch bei längerem Arbeiten;

### 3. Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Werkzeug:

- 3.1. Überprüfen Sie den Arbeitsplatz, entfernen Sie Gegenstände, die die Arbeit behindern.
- 3.2. Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie eine Maske, einen Gesichtsschutz oder eine Schutzbrille, die in der Lage ist, während der Arbeit entstehenden Schutt, Schmutz und Staub abzuhalten. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Ihre Hände zu schützen.
- 3.3. Überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Einsatz auf Späne, Risse oder Verschleiß.
- 3.4. Wählen Sie während der Arbeit eine bequeme Körperhaltung:
  - Der Rücken sollte aufgerichtet sein;
  - Halten Sie die Feile fest in Ihrer Hand;
  - Achten Sie darauf, dass sich Ihre Hände und Füße nicht in der Nähe der schneidenden Teile der Klinge befinden;
  - Achten Sie darauf, dass die Hand, die die Säge hält, nicht auf das Blatt rutscht.
- 3.5. Kontrollieren Sie den Winkel und passen Sie die Kraft an, die Sie auf die Säge ausüben. Es ist wichtig, dass Sie Ihre Bewegungen gleichmäßig ausführen, das gewählte Tempo beibehalten und die gesamte Länge des Sägeblatts nutzen. Sanfte, schwungvolle Bewegungen sind immer besser als plötzliche Rucke, die ermüdender sind.

3.6. Stehen Sie mit beiden Füßen hinter der Arbeitsfläche, falls die Säge vom Schnitt wegspringt. Diese Position macht die Handhabung der Säge sicherer und schützt zusätzlich vor möglichen Schäden an Füßen und Unterschenkeln.

3.7. Vorsicht - das Werkzeug enthält schneidende Teile.

3.8. Nicht im Regen arbeiten.

3.9. Wenn Sie einen Schnitt in Holz usw. machen müssen, ist es besser, das Material sicher in einem Schraubstock zu fixieren. Achten Sie auf eine gute Fixierung, sonst kann das Werkzeug herausrutschen und Sie verletzen.

3.10. Das Sägeblatt darf keine Biegungen aufweisen.

3.11. Nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt.

3.12. Verwenden Sie das Werkzeug nur für seinen vorgesehenen Zweck.

3.13. Wenden Sie keine übermäßige Kraft auf das Werkzeug an, um Beschädigungen oder Brüche des Werkzeugs zu vermeiden.

3.14. Halten Sie Körperteile von einem möglichen Kontakt mit den arbeitenden Teilen des Werkzeugs fern, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.

3.15. Wenn das Werkzeug während des Gebrauchs physisch angeschlagen, verformt oder abgenutzt wurde, kann die weitere Verwendung des Werkzeugs zu Verletzungen führen. Das Werkzeug darf dann nicht mehr verwendet werden.

3.16. Unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs kann zu Verletzungen an Händen, Augen, Gesicht oder anderen Körperteilen führen.

Das Unternehmen haftet nicht für den Missbrauch des Werkzeugs, die unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs oder die Verwendung eines beschädigten oder abgenutzten Werkzeugs.

Denken Sie daran, diese Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um Verletzungen zu vermeiden und eine sichere Arbeitsumgebung zu schaffen.

#### **4. Vorbereitung des Werkzeugs für den Gebrauch:**

Tragen Sie unbedingt Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille, um Ihre Hände und Augen vor Verletzungen zu schützen.

Lesen Sie alle Gefahrenhinweise auf diesem Werkzeug sorgfältig durch.

4.1. Die Handsäge hat schneidende Teile, daher ist es wichtig, vor der Arbeit Schutzkleidung zu tragen.

4.2. Auf Schäden und Korrosion prüfen. Falls erforderlich, reinigen und schmieren Sie sie mit speziellen Korrosionsschutzmitteln.

4.3. Für eine optimale Leistung sollten Sie vor dem Schneiden Markierungen anbringen.

4.4. Achten Sie auf die richtige Körperhaltung und Arbeitstechnik.

#### **5. Verwendung:**

Nicht vergessen! Um die Schärfe des Sägeblattes über einen längeren Zeitraum zu erhalten, verwenden Sie es in seiner vollen Länge.

#### **6. Wartung:**

Es ist wichtig, dass Sie Ihre S&R Handsägen an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahren, fern von extremen Temperaturen und Feuchtigkeit. Achten Sie darauf, dass sich kein Kondenswasser bildet. Dies hilft, Rost und Korrosion zu vermeiden und die Lebensdauer des Werkzeugs zu verlängern. Die Metalloberflächen des Werkzeugs sollten mit einem Korrosionsschutzmittel behandelt werden. Diese zusätzliche Schutzschicht verringert die Wahrscheinlichkeit von Rostbildung erheblich. Wischen Sie die Säge nach jedem Gebrauch mit einem trockenen oder feuchten Tuch ab, um Staub, Schmutz und Sägemehlreste zu entfernen. Überprüfen Sie das Produkt vor Beginn der Arbeit gründlich (reinigen und schmieren Sie es gegebenenfalls) und achten Sie dabei auf eventuelle Schäden an den wichtigsten Teilen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Sägeblatt verbogen ist.

#### **7. Lagerung und Transport:**

7.1. Transportieren Sie das Werkzeug in einer stabilen Papierverpackung, die die Unversehrtheit des Werkzeugs und den Schutz vor versehentlichen Verletzungen der Schneidteile gewährleistet.

7.2. Schützen Sie das Werkzeug vor Stürzen und Stößen. Während der Lagerung und des Transports muss das Werkzeug vor mechanischen Stößen, Feuchtigkeit und Verschmutzung geschützt werden.

7.3. Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, verschlossenen Ort, um die Benutzung und Beschädigung durch Unbefugte, insbesondere Kinder, zu verhindern. Vermeiden Sie die Lagerung bei hoher Luftfeuchtigkeit, da dies die Korrosion fördert.

7.4. Der Transport ist mit allen Transportmitteln zulässig, die die Unversehrtheit des Produkts gewährleisten, und zwar in Übereinstimmung mit den allgemeinen Transportvorschriften.

7.5. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt. Während der Be- und Entladevorgänge und des Transports darf das Produkt keinen Stößen und atmosphärischen Niederschlägen ausgesetzt werden.

#### **8. Entsorgen:**

Entsorgen Sie das Produkt und seine Verpackung in Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung oder gemäß den örtlichen Vorschriften.

## FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



**ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle.  
Suivez les instructions.**

**125.475.008 - Scie à guichet S&R universelle, 475 mm de long, 8 dents/pouce, denture 3D, lame 0.9 mm.**



**125.475.011 - Scie à guichet universelle S&R, longueur 475 mm, 11 dents/pouce, dent 3D, lame 1 mm.**



### 1. Utilisation :

La scie à main WOLFZAHN de S&R convient à la coupe de bois dur, de contreplaqué, d'aggloméré, de bois de construction, de revêtement de toiture, de mousse rigide et de PVC. La lame est fabriquée en acier spécial SK-5 et possède une surface chromée avec un revêtement transparent, ce qui garantit des coupes précises, nettes et particulièrement droites.

### 2. Principaux paramètres de l'outil :

Scie à main S&R WOLFZAHN - 8 dents/pouce. Longueur de la lame de scie : 475 mm Longueur totale : 565 mm. Epaisseur de la lame : 0,9 mm. Poids : 454 g. Dents 3D. Poignée à vis à 3 composants.

Scie à main S&R WOLFZAHN - 11 dents/pouce. Longueur de la lame de scie : 475mm. Longueur totale : 565mm. Epaisseur de la lame : 1mm. Poids : 454g. Dents 3D. Poignée à vis à 3 composants.

Les scies à main S&R sont polyvalentes et de haute qualité. La poignée ergonomique et incurvée à 3 composants avec raccord à vis tient confortablement et sûrement dans la main. La forme légèrement incurvée de la poignée et les parties douces au toucher empêchent de glisser pendant le travail. La conception équilibrée de la poignée minimise les contraintes

et permet de réduire les forces de coupe. Les dents trempées de la lame la rendent idéale pour les coupes grossières.

Les avantages des scies à main S&R :

- Lame de scie tranchante et précise ;
- 8/11 dents par pouce et une dent de précision tranchante pour les coupes légères.
- Souplesse d'utilisation ;
- Convient pour la coupe de bois dur, de contreplaqué, d'aggloméré, de bois de construction, de revêtement de toiture, de mousse rigide, de PVC.

-Pour une utilisation continue ;

-Les poignées ergonomiques et la conception équilibrée facilitent l'utilisation, même en cas de travail prolongé ;

### 3. Précautions de sécurité à prendre lors de l'utilisation de l'outil :

3.1. Inspecter le lieu de travail, enlever les objets qui gênent le travail.

3.2. Porter un équipement de protection individuelle. Portez un masque, un écran facial ou des lunettes capables de bloquer les débris, la saleté et la poussière générés pendant le travail. Portez des gants de protection pour protéger vos mains.

3.3. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'outil n'est pas ébréché, fissuré ou usé.

3.4. Pendant le travail, choisissez une position confortable :

-Le dos doit être redressé ;

-Tenez fermement la lime dans votre main ;

- Veillez à ce que vos mains et vos pieds ne soient pas proches des parties coupantes de la lame ;

-Veillez à ce que la main qui tient la scie ne glisse pas sur la lame.

3.5. Contrôlez l'angle et ajustez la force que vous appliquez à la scie. Il est important de garder des mouvements fluides, de maintenir le rythme choisi et d'utiliser toute la longueur de la lame. Des mouvements doux et amples sont toujours préférables à des à-coups soudains, qui sont plus fatigants.

3.6. Gardez les deux pieds derrière le plan de travail au cas où la scie sauterait de la coupe. Cette position rend la

manipulation de la scie plus sûre et protégée en outre les pieds et la partie inférieure des jambes contre d'éventuels dommages.

3.7. Attention - l'outil contient des pièces coupantes.

3.8. Ne pas travailler sous la pluie.

3.9. Si vous devez effectuer une coupe dans du bois, du bois, etc., il est préférable de fixer solidement le matériau dans un étau. Ne laissez pas une mauvaise fixation, sinon l'outil peut glisser et vous blesser.

3.10. La lame de scie ne doit pas être courbée.

3.11. L'outil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants.

3.12. N'utilisez l'outil que pour l'usage auquel il est destiné.

3.13. Évitez d'exercer une force excessive sur l'outil afin d'éviter de l'endommager ou de le casser.

3.14. Tenir les parties du corps à l'écart de tout contact possible avec les pièces de travail de l'outil afin d'éviter tout risque de blessure.

3.15. Si l'outil a subi un choc physique, une déformation ou une usure en cours d'utilisation, la poursuite de l'utilisation de l'outil peut entraîner des blessures. L'outil ne doit pas être réutilisé.

3.16. Une mauvaise utilisation de l'outil peut entraîner des blessures aux mains, aux yeux, au visage ou à d'autres parties du corps.

L'entreprise n'est pas responsable d'une mauvaise utilisation de l'outil, d'une utilisation incorrecte de l'outil ou de l'utilisation d'un outil endommagé ou usé.

N'oubliez pas de respecter ces mesures de sécurité afin d'éviter les blessures et de créer un environnement de travail sûr.

#### 4. Préparation de l'outil en vue de son utilisation :

Veillez à porter des gants et des lunettes de protection pour protéger vos mains et vos yeux.

Lisez attentivement tous les avertissements de danger figurant sur cet outil.

4.1. La scie à main comporte des pièces coupantes, il est donc essentiel de porter des vêtements de protection avant de travailler.

4.2. Vérifiez qu'elle n'est pas endommagée ou corrodée. Si nécessaire, nettoyez et lubrifiez avec des agents anticorrosion spéciaux.

4.3. Pour des performances optimales, effectuez des marquages avant de procéder à la coupe.

4.4. Veillez à adopter une position corporelle et une technique de travail correctes.

#### 5. Mode d'emploi :

N'oubliez pas ! Pour maintenir l'affûtage de la lame de scie plus longtemps, utilisez-la au maximum de sa longueur.

#### 6. Entretien :

Il est important de ranger les scies à main S&R dans un endroit frais, sec et bien ventilé, à l'abri des températures extrêmes et de l'humidité. Ne laissez pas la condensation se former. Vous éviterez ainsi la rouille et la corrosion et prolongerez la durée de vie de l'outil. Les surfaces métalliques de l'outil doivent être traitées avec un agent anticorrosion. Cette couche de protection supplémentaire réduira considérablement le risque de rouille. Après chaque utilisation, essuyez la scie avec un chiffon sec ou humide pour enlever la poussière, la saleté et les résidus de sciure. Avant de commencer à travailler, inspectez soigneusement le produit (nettoyez-le et lubrifiez-le si nécessaire), en faisant attention aux dommages éventuels de ses parties principales. N'utilisez pas l'outil s'il est visuellement endommagé ou si la lame de scie est pliée.

#### 7. le stockage et le transport :

7.1. Transporter l'outil dans un emballage de transport individuel en papier et rigide qui assure son intégrité et la protection contre les blessures accidentelles des parties coupantes.

7.2. Protéger l'outil contre les chutes et les chocs. Pendant le stockage et le transport, l'outil doit être protégé des chocs mécaniques, de l'humidité et de la contamination.

7.3. Stockez le produit dans un endroit sec et fermé à clé pour éviter qu'il ne soit utilisé et endommagé par des personnes non autorisées, en particulier des enfants. Évitez de le stocker dans des conditions d'humidité élevée, car cela favorise la corrosion.

7.4. le transport est autorisé par tous les types de transport qui garantissent l'intégrité du produit, conformément aux règles générales de transport.

7.5. Ne pas placer d'objets lourds sur le produit. Pendant les opérations de chargement et de déchargement et le transport, le produit ne doit pas être soumis à des chocs et à des précipitations atmosphériques.

#### 8. Mise au rebut:

Éliminer le produit et son emballage conformément à la législation nationale ou aux réglementations locales.

## IT: MANUALE D'USO



**ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale.  
Seguire le istruzioni.**

**125.475.008 - S&R Reciprocatore universale, lunghezza 475 mm, 8 denti/pollice, dente 3D, lama da 0,9 mm.**



**125.475.011 - S&R Universal Reciprocating Saw, lunghezza 475 mm, 11 denti/pollice, dente 3D, lama da 1 mm.**



### 1. Assegnazione:

La sega manuale WOLFZAHN di S&R è adatta al taglio di legno duro, compensato, truciolato, legname, guaine per tetti, schiuma rigida e PVC. La lama è realizzata in acciaio speciale SK-5 e ha una superficie cromata con rivestimento trasparente, che garantisce tagli precisi, puliti e particolarmente diritti.

### 2. Parametri principali dell'utensile:

S&R WOLFZAHN Seghetto a mano - 8 denti/pollice. Lunghezza lama: 475 mm Lunghezza totale: 565 mm. Spessore della lama: 0,9 mm. Peso: 454 g. Denti 3D. Impugnatura a vite a 3 componenti.

S&R WOLFZAHN sega a mano - 11 denti/pollice. Lunghezza lama: 475 mm. Lunghezza totale: 565 mm. Spessore lama: 1 mm. Peso: 454 g. Denti 3D. Impugnatura a vite a 3 componenti.

Le seghe manuali S&R sono versatili e di alta qualità. L'impugnatura ergonomica e curva a 3 componenti con attacco a vite si adatta comodamente e in modo sicuro alla mano. La forma leggermente curva dell'impugnatura e le parti morbide al tatto impediscono di scivolare durante il lavoro. Il design bilanciato dell'impugnatura riduce al minimo le sollecitazioni e

consente di ridurre le forze di taglio. I denti temprati della lama la rendono ideale per i tagli grossolani.

I vantaggi delle seghe manuali S&R:

- Lama affilata e precisa;

8/11 denti per pollice e un dente di precisione affilato per un pretaglio leggero.

-Flessibilità d'uso;

-Adatta al taglio di legno duro, compensato, truciolato, legno, guaine per tetti, schiuma rigida, PVC.

-Per un uso continuo;

-Le impugnature ergonomiche e il design bilanciato ne facilitano l'uso anche quando si lavora per lunghi periodi di tempo;

### 3. Precauzioni di sicurezza per il lavoro con l'utensile:

3.1. Ispezionare il luogo di lavoro, rimuovere gli oggetti che interferiscono con il lavoro.

3.2. Indossare i dispositivi di protezione individuale. Indossare una maschera, uno schermo facciale o occhiali di protezione in grado di bloccare i detriti, lo sporco e la polvere generati durante il lavoro. Indossare guanti protettivi per proteggere le mani.

3.3. Prima di ogni utilizzo, controllare che l'utensile non sia scheggiato, incrinato o usurato.

3.4. Durante il lavoro, scegliere una posizione comoda per il corpo:

-La schiena deve essere dritta;

-Tenere la lima saldamente in mano;

- Assicurarsi che le mani e i piedi non siano vicini alle parti taglienti della lama;

-Assicurarsi che la mano che tiene la sega non scivoli sulla lama.

3.5. Controllare l'angolo e regolare la forza applicata alla sega. È importante mantenere i movimenti fluidi, mantenere il ritmo prescelto e utilizzare l'intera lunghezza della lama. I movimenti fluidi e ampi sono sempre migliori degli scatti improvvisi, che sono più faticosi.

3.6. Tenere entrambi i piedi dietro la superficie di lavoro nel caso in cui la sega salti fuori dal taglio. Questa posizione rende

più sicura la manipolazione della sega e protegge inoltre da potenziali danni ai piedi e alla parte inferiore delle gambe.

3.7. Attenzione: l'utensile contiene parti taglienti.

3.8. Non lavorare sotto la pioggia.

3.9. Se è necessario eseguire un taglio su legname, legno, ecc. è meglio fissare saldamente il materiale in una morsa. Non permettere un fissaggio inadeguato, altrimenti l'utensile potrebbe scivolare fuori e ferirsi.

3.10. La lama della sega non deve presentare piegature.

3.11. Non è destinato all'uso da parte dei bambini.

3.12. Utilizzare l'utensile solo per lo scopo previsto.

3.13. Evitare di applicare una forza eccessiva all'utensile per evitare di danneggiarlo o romperlo.

3.14. Tenere le parti del corpo lontane dal possibile contatto con le parti operative dell'utensile per evitare possibili lesioni.

3.15. Se l'utensile ha subito un impatto fisico, è stato deformato o si è usurato durante l'uso, l'ulteriore utilizzo dell'utensile può provocare lesioni. L'utensile non deve essere riutilizzato.

3.16. L'uso improprio dell'utensile può provocare lesioni alle mani, agli occhi, al viso o ad altre parti del corpo.

L'azienda non è responsabile per l'uso improprio dell'utensile, per l'uso improprio dell'utensile o per l'uso di un utensile danneggiato o usurato.

Ricordare di osservare queste precauzioni di sicurezza per evitare lesioni e creare un ambiente di lavoro sicuro.

#### **4. Preparare l'utensile per l'uso:**

Indossare guanti e occhiali protettivi per proteggere le mani e gli occhi da eventuali lesioni.

Leggere attentamente tutte le avvertenze di pericolo riportate sull'utensile.

4.1. La sega a mano presenta parti taglienti, pertanto è indispensabile indossare indumenti protettivi prima di lavorare.

4.2. Controllare che non vi siano danni e corrosione. Se necessario, pulire e lubrificare con speciali agenti anticorrosione.

4.3. Per ottenere prestazioni ottimali, eseguire le marcature prima del taglio.

4.4. Assicurarsi di rispettare la corretta posizione del corpo e la tecnica di lavoro.

#### **5. Come si usa:**

Ricordare! Per mantenere l'affilatura della lama per un periodo di tempo più lungo, utilizzarla per tutta la sua lunghezza.

#### **6. Manutenzione:**

È importante conservare le seghe manuali S&R in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato, lontano da temperature estreme e dall'umidità. Non lasciare che si formi condensa. In questo modo si previene la ruggine e la corrosione e si prolunga la durata dell'utensile. Le superfici metalliche dell'utensile devono essere trattate con un agente anticorrosione. Questo ulteriore strato di protezione ridurrà notevolmente la probabilità di formazione di ruggine. Dopo ogni utilizzo, pulire la sega con un panno asciutto o umido per rimuovere polvere, sporco e residui di segatura. Prima di iniziare il lavoro, ispezionare accuratamente il prodotto (se necessario, pulirlo e lubrificarlo), prestando attenzione a eventuali danni alle sue parti principali. Non utilizzare l'utensile se è visivamente danneggiato o se la lama è piegata.

#### **7. Stoccaggio e trasporto:**

7.1. Trasportare l'utensile in imballaggi individuali di carta e rigidi per il trasporto che ne garantiscano l'integrità e la protezione da lesioni accidentali alle parti taglienti.

7.2. Proteggere l'utensile da cadute e urti. Durante lo stoccaggio e il trasporto, l'utensile deve essere protetto da urti meccanici, umidità e contaminazione.

7.3. Conservare il prodotto in un luogo asciutto e chiuso a chiave per evitare che venga utilizzato e danneggiato da persone non autorizzate, in particolare dai bambini. Evitare l'immagazzinamento in condizioni di elevata umidità, poiché ciò favorisce la corrosione.

7.4. Il trasporto è consentito con tutti i tipi di trasporto che garantiscano l'integrità del prodotto, in conformità alle regole generali di trasporto.

7.5 Non appoggiare oggetti pesanti sul prodotto. Durante le operazioni di carico e scarico e il trasporto, il prodotto non deve essere sottoposto a urti e precipitazioni atmosferiche.

#### **8. Smaltimento:**

Smaltire il prodotto e l'imballaggio in conformità alla legislazione nazionale o alle normative locali.



## ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



**¡ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal.  
Siga las instrucciones.**

**125.475.008 - Sierra de sable S&R, universal, 475 mm de longitud, 8 dientes/pulgada, diente 3D, hoja de 0,9 mm.**



**125.475.011 - Sierra de sable universal S&R, longitud 475 mm, 11 dientes/pulgada, diente 3D, hoja 1 mm.**



### 1. Objetivo:

La sierra manual WOLFZAHN de S&R es adecuada para cortar madera dura, madera contrachapada, madera aglomerada, madera, revestimiento de tejados, espuma rígida y PVC. La hoja está fabricada en acero especial SK-5 y tiene una superficie cromada con revestimiento transparente, lo que garantiza cortes precisos, limpios y especialmente rectos.

### 2. Parámetros principales de la herramienta:

Sierra de mano S&R WOLFZAHN - 8 dientes/pulgada. Longitud de la hoja de sierra: 475 mm Longitud total: 565 mm. Espesor de la hoja: 0,9 mm. Peso: 454 g. Dentado 3D. Mango de 3 componentes atornillable.

Sierra de mano S&R WOLFZAHN - 11 dientes/pulgada. Longitud de la hoja de sierra: 475mm. Longitud total: 565mm. Espesor de la hoja: 1 mm. Peso: 454g. Dentado 3D. Mango de 3 componentes atornillable.

Las sierras de mano S&R son versátiles y de alta calidad. El mango ergonómico y curvado de 3 componentes con unión atornillada se adapta a la mano de forma cómoda y segura. La

forma ligeramente curvada del mango y las piezas suaves al tacto evitan el deslizamiento durante el trabajo. El diseño equilibrado del mango minimiza la tensión y permite fuerzas de corte menores. Los dientes endurecidos de la hoja la hacen ideal para cortes ásperos.

Las ventajas de las sierras manuales S&R:

- Hoja de sierra afilada y precisa;

8/11 dientes por pulgada y un diente de precisión afilado para cortes previos ligeros.

-Flexible en el uso;

-Adecuada para cortar madera dura, contrachapado, aglomerado, madera, revestimiento de tejados, espuma rígida, PVC.

-Para uso continuo;

-Las empuñaduras ergonómicas y el diseño equilibrado facilitan su uso incluso cuando se trabaja durante largos periodos de tiempo;

### 3. Precauciones de seguridad al trabajar con la herramienta

3.1. Inspeccionar el lugar de trabajo, retirar los objetos que interfieran en el trabajo.

3.2. Llevar equipo de protección individual. Llevar una máscara, una pantalla facial o gafas capaces de bloquear los residuos, la suciedad y el polvo generados durante el trabajo. Utilice guantes de protección para proteger sus manos.

3.3. Antes de cada uso, compruebe si la herramienta presenta virutas, grietas o desgaste.

3.4. Durante el trabajo, elija una posición corporal cómoda para trabajar:

-La espalda debe estar recta;

-Sujete la lima firmemente con la mano;

-Asegúrese de que sus manos y pies no estén cerca de las partes cortantes de la cuchilla;

-Asegúrese de que la mano que sujeta la sierra no resbale sobre la hoja.

3.5. Controle el ángulo y ajuste la fuerza que aplica a la sierra. Es importante que sus movimientos sean suaves, mantenga el ritmo elegido y utilice toda la longitud de la hoja. Los

movimientos suaves y amplios son siempre mejores que las sacudidas bruscas, que cansan más.

3.6. Mantenga ambos pies detrás de la superficie de trabajo por si la motosierra salta del corte. Esta posición hace que el manejo de la sierra sea más seguro y, además, protege contra posibles daños en los pies y la parte inferior de las piernas.

3.7. Precaución: la herramienta contiene piezas cortantes.

3.8. No trabaje bajo la lluvia.

3.9. Si necesita realizar un corte en madera, leña, etc., es mejor fijar el material firmemente en un tornillo de banco. No permita una mala fijación, de lo contrario la herramienta podría salirse y lesionarle.

3.10. La hoja de sierra no debe tener dobleces.

3.11. No está previsto el uso por parte de niños.

3.12. Utilice la herramienta sólo para el uso previsto.

3.13. Evite aplicar una fuerza excesiva a la herramienta para evitar daños o roturas de la misma.

3.14. Mantenga las partes del cuerpo alejadas del posible contacto con las piezas de trabajo de la herramienta para evitar posibles lesiones.

3.15. Si la herramienta se ha golpeado, deformado o desgastado físicamente durante su uso, el uso posterior de la herramienta puede provocar lesiones. La herramienta no debe volver a utilizarse.

3.16. El uso inadecuado de la herramienta puede provocar lesiones en las manos, los ojos, la cara u otras partes del cuerpo.

La empresa no se hace responsable del mal uso de la herramienta, del uso inadecuado de la herramienta o del uso de una herramienta dañada o desgastada.

Recuerde observar estas precauciones de seguridad para evitar lesiones y crear un entorno de trabajo seguro.

#### **4. Preparación de la herramienta para su uso:**

Asegúrese de llevar guantes y gafas protectoras para proteger sus manos y ojos de posibles lesiones.

Lea atentamente todas las advertencias de peligro de esta herramienta.

4.1. La sierra manual tiene piezas cortantes, por lo que es imprescindible llevar ropa de protección antes de trabajar.

4.2. Compruebe si hay daños o corrosión. Si es necesario, limpie y lubrique con agentes anticorrosivos especiales.

4.3. Para un rendimiento óptimo, haga marcas antes de cortar.

4.4. Asegúrese de observar la posición corporal y la técnica de trabajo correctas.

#### **5. Modo de uso:**

¡Recuerde! Para mantener el filo de la hoja de sierra durante más tiempo, utilícela en toda su longitud.

#### **6. Mantenimiento:**

Es importante guardar sus sierras de mano S&R en un lugar fresco, seco y bien ventilado, lejos de temperaturas extremas y de la humedad. No permita que se forme condensación. Esto ayudará a evitar la oxidación y la corrosión y prolongará la vida útil de la herramienta. Las superficies metálicas de la herramienta deben tratarse con un agente anticorrosión. Esta capa adicional de protección reducirá significativamente la probabilidad de oxidación. Después de cada uso, limpie la sierra con un paño seco o húmedo para eliminar el polvo, la suciedad y los restos de serrín. Antes de empezar a trabajar, inspeccione el producto a fondo (límpielo y lubríquelo si es necesario), prestando atención a cualquier daño en sus partes principales. No utilice la herramienta si presenta daños visibles o si la hoja de sierra está doblada.

#### **7. Almacenamiento y transporte**

7.1. Transporte la herramienta en papel individual y en un embalaje de transporte rígido que garantice su integridad y la protección contra lesiones accidentales de las partes cortantes.

7.2. Proteger la herramienta de caídas e impactos. Durante el almacenamiento y el transporte, la herramienta debe protegerse de los impactos mecánicos, la humedad y la contaminación.

7.3. Almacene el producto en un lugar seco y cerrado para evitar su uso y daños por parte de personas no autorizadas, especialmente niños. Evite el almacenamiento en condiciones de humedad elevada, ya que favorece la corrosión.

7.4. El transporte está permitido por todos los tipos de transporte que garanticen la integridad del producto, de acuerdo con las normas generales de transporte.

7.5. No colocar objetos pesados sobre el producto. Durante las operaciones de carga y descarga y el transporte, el producto no debe ser sometido a golpes y precipitaciones atmosféricas.

#### **8. Eliminación:**

Elimine el producto y su embalaje de acuerdo con la legislación nacional o de acuerdo con las reglamentaciones locales.

## NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING



**WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.  
Volg de instructies.**

**125.475.008 - S&R Reciprozaag, Universeel, 475 mm lang, 8 tanden/inch, 3D tand, 0,9 mm blad.**



**125.475.011 - S&R Universele Reciprozaag, lengte 475 mm, 11 tanden/inch, 3D tand, 1 mm blad.**



### 1. Opdracht:

De WOLFZAHN Handzaag van S&R is geschikt voor het zagen van hardhout, multiplex, spaanplaat, hout, dakbedekking, hardschuim en PVC. Het blad is gemaakt van SK-5 speciaal staal en heeft een verchroomd oppervlak met een transparante coating, wat zorgt voor precieze, schone en bijzonder rechte zaagsneden.

### 2. Belangrijkste parameters van het gereedschap:

S&R WOLFZAHN Handzaag - 8 tanden/inch. Lengte zaagblad: 475 mm Totale lengte: 565 mm. Dikte zaagblad: 0,9 mm. Gewicht: 454 g. 3D tanden. Schroef 3-componenten handvat.

S&R WOLFZAHN handzaag - 11 tanden/inch. Lengte zaagblad: 475mm. Totale lengte: 565mm. Zaagbladdikte: 1mm. Gewicht: 454 g. 3D tanden. Schroef 3-componenten handvat.

S&R handzagen zijn veelzijdig en van hoge kwaliteit. Het ergonomische, gebogen 3-componenten handvat met schroefverbinding ligt comfortabel en stevig in de hand. De licht gebogen vorm van het handvat en de soft-touch onderdelen voorkomen uitglijden tijdens het werk. Het uitgebalanceerde ontwerp van de handgreep minimaliseert belasting en maakt

lagere snijkrachten mogelijk. De geharde tanden van het blad maken het ideaal voor ruwe zaagsneden.

De voordelen van S&R handzagen:

- Scherp en precies zaagblad;

8/11 tanden per inch en een scherpe precisietand voor licht voorsnijden

-Flexibel in gebruik;

-Geschikt voor het zagen van hardhout, multiplex, spaanplaat, hout, dakbedekking, hardschuim, PVC.

-Voor continu gebruik;

-Ergonomische handgrepen en uitgebalanceerd ontwerp maken het gemakkelijk te gebruiken, zelfs bij langdurig werken;

### 3. Veiligheidsmaatregelen bij het werken met het gereedschap:

3.1. Inspecteer de werkplek, verwijder voorwerpen die het werk hinderen.

3.2. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag een masker, een gelaatsscherm of veiligheidsbril die puin, vuil en stof tegenhoudt dat tijdens het gebruik ontstaat. Draag beschermende handschoenen om je handen te beschermen.

3.3. Controleer het gereedschap voor elk gebruik op spanen, scheuren of slijtage.

3.4. Kies tijdens het werk een comfortabele lichaamshouding:

-De rug moet recht zijn;

-Houd de vijl stevig in de hand;

- Zorg ervoor dat uw handen en voeten niet in de buurt van de snijdende delen van het blad zijn;

-Zorg ervoor dat de hand die de zaag vasthoudt niet over het blad glijdt.

3.5. Controleer de hoek en pas de kracht aan die je op de zaag uitoefent. Het is belangrijk om je bewegingen soepel te houden, het gekozen tempo aan te houden en de volledige lengte van het zaagblad te gebruiken. Soepele, vloeiende bewegingen zijn altijd beter dan plotselinge rukken, die vermoeiender zijn.

3.6. Houd beide voeten achter het werkoppervlak voor het geval de zaag van de zaagsnede afspringt. Deze positie maakt

het hanteren van de zaag veiliger en beschermt bovendien tegen mogelijke schade aan de voeten en onderbenen.

3.7. Let op - het gereedschap bevat snijdende delen.

3.8. Niet in de regen werken.

3.9. Als je een snede moet maken in hout, hout enz., is het beter om het materiaal stevig vast te zetten in een bankschroef. Laat geen slechte bevestiging toe, anders kan het gereedschap eruit glijden en u verwonden.

3.10. Het zaagblad mag geen krommingen vertonen.

3.11. Niet bedoeld voor gebruik door kinderen.

3.12. Gebruik het gereedschap alleen voor het beoogde doel.

3.13. Oefen geen overmatige kracht uit op het gereedschap om schade of breuk van het gereedschap te voorkomen.

3.14. Houd lichaamsdelen uit de buurt van mogelijk contact met de werkende delen van het apparaat om mogelijk letsel te voorkomen.

3.15. Als het gereedschap tijdens het gebruik fysiek is geraakt, vervormd of versleten, kan verder gebruik van het gereedschap letsel veroorzaken. Het gereedschap mag niet meer gebruikt worden.

3.16. Verkeerd gebruik van het gereedschap kan leiden tot letsel aan handen, ogen, gezicht of andere lichaamsdelen.

Het bedrijf is niet aansprakelijk voor verkeerd gebruik van het gereedschap, onjuist gebruik van het gereedschap of gebruik van een beschadigd of versleten gereedschap.

Denk eraan deze veiligheidsmaatregelen in acht te nemen om letsel te voorkomen en een veilige werkomgeving te creëren.

#### **4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik:**

Draag beschermende handschoenen en een veiligheidsbril om uw handen en ogen te beschermen tegen letsel.

Lees alle waarschuwingen voor gevaren op dit apparaat zorgvuldig door.

4.1. De handzaag heeft snijdende delen, dus het is essentieel om beschermende kleding te dragen voordat u gaat werken.

4.2. Controleer op beschadigingen en corrosie. Indien nodig reinigen en smeren met speciale anticorrosiemiddelen.

4.3. Voor optimale prestaties markeringen aanbrengen voor het zagen.

4.4. Let op de juiste lichaamshouding en werktechniek.

#### **5. Hoe te gebruiken:**

Denk eraan! Om de scherpte van het zaagblad langer te behouden, moet u het volledig gebruiken.

#### **6. Onderhoud:**

Het is belangrijk om uw S&R handzagen op een koele, droge en goed geventileerde plaats op te bergen, uit de buurt van temperatuurextremen en vocht. Laat geen condensvorming toe. Dit voorkomt roest en corrosie en verlengt de levensduur van het gereedschap. De metalen oppervlakken van het gereedschap moeten behandeld worden met een anticorrosiemiddel. Deze extra beschermingslaag vermindert de kans op roestvorming aanzienlijk. Veeg de zaag na elk gebruik af met een droge of vochtige doek om stof, vuil en zaagselresten te verwijderen. Inspecteer het product grondig voordat u met het werk begint (reinig en smeer indien nodig) en let daarbij op eventuele schade aan de belangrijkste onderdelen. Gebruik het gereedschap niet als het optisch beschadigd is of als het zaagblad verbogen is.

#### **7. Opslag en transport:**

7.1. Vervoer het gereedschap in individuele papieren en stevige transportverpakkingen die de integriteit en bescherming tegen onopzettelijk letsel aan de snijdelen waarborgen.

7.2. Bescherm het gereedschap tegen vallen en stoten. Tijdens opslag en transport moet het gereedschap worden beschermd tegen mechanische schokken, vocht en verontreiniging.

7.3. Bewaar het product op een droge, afgesloten plaats om te voorkomen dat onbevoegden, met name kinderen, het product gebruiken of beschadigen. Vermijd opslag in omstandigheden met een hoge vochtigheidsgraad, omdat dit corrosie bevordert.

7.4. Transport is toegestaan met alle soorten transport die de integriteit van het product garanderen, in overeenstemming met de algemene transportregels.

7.5. Plaats geen zware voorwerpen op het product. Tijdens het laden en lossen en het transport mag het product niet worden blootgesteld aan schokken en atmosferische neerslag.

#### **8. Verwijdering:**

Gooi het product en de verpakking weg volgens de nationale wetgeving of volgens de plaatselijke voorschriften.

## SE: ANVÄNDARMANUAL



**WARNING! Använd personlig skyddsutrustning.  
Följ instruktionerna.**

**125.475.008 - S&R tigersåg, universal, 475 mm lång, 8 tänder/tum, 3D-tand, 0,9 mm klinga.**



**125.475.011 - S&R Universal tigersåg, längd 475 mm, 11 tänder/tum, 3D-tand, 1 mm klinga.**



### 1. Uppgift:

WOLFZAHN handsåg från S&R är lämplig för kapning av lövträ, plywood, spånskivor, timmer, takbeklädnad, styvt skum och PVC. Bladet är tillverkat av SK-5 specialstål och har en förkromad yta med en transparent beläggning, vilket garanterar exakta, rena och särskilt raka snitt.

### 2. Huvudparametrar för verktyget:

S&R WOLFZAHN Handsåg - 8 tänder/tum. Sågbladets längd: 475 mm Total längd: 565 mm. Bladets tjocklek: 0,9 mm. Vikt: 454g. 3D-tänder. Skruv 3-komponent handtag.

S&R WOLFZAHN handsåg - 11 tänder/tum. Sågbladets längd: 475 mm, total längd: 565 mm. Bladets tjocklek: 1 mm. Vikt: 454 g. 3D-tänder. Skruvhandtag med 3 komponenter.

S&R:s handsågar är mångsidiga och av hög kvalitet. Det ergonomiska, svängda 3-komponentshandtaget med skruvanslutning ligger bekvämt och säkert i handen. Handtagets lätt böjda form och soft-touch-delar förhindrar att man halkar under arbetet. Handtagets balanserade design minimerar påfrestningar och möjliggör lägre skärkrafter. Bladets härdade tänder gör det idealiskt för grova snitt.

Fördelarna med S&R:s handsågar:

- Skarpt och exakt sågblad;

8/11 tänder per tum och en vass precisionstand för lätt förkapning

-Flexibel i användning;

-Lämplig för kapning av lövträ, plywood, spånskivor, timmer, takbeklädnad, styvt skum, PVC.

-För kontinuerlig användning;

-Ergonomiska handtag och balanserad design gör den lätt att använda även under långa arbetspass;

### 3. Säkerhetsåtgärder vid arbete med verktyget:

3.1. Inspektera arbetsplatsen, ta bort föremål som stör arbetet.

3.2. Använd personlig skyddsutrustning. Använd en mask, ett ansiktsskydd eller skyddsglasögon som kan blockera skräp, smuts och damm som genereras under arbetet. Använd skyddshandskar för att skydda händerna.

3.3. Kontrollera verktyget före varje användningstillfälle med avseende på spån, sprickor eller slitage.

3.4. Välj en bekväm kroppsställning under arbetet:

-Ryggen ska vara rak;

-Håll filen stadigt i handen;

- Se till att händer och fötter inte befinner sig nära klingans skärande delar;

-Se till att handen som håller i sågen inte glider på klingan.

3.5. Kontrollera vinkeln och justera kraften som du applicerar på sågen. Det är viktigt att hålla rörelserna mjuka, hålla den valda takten och använda hela bladets längd. Mjuka, svepande rörelser är alltid bättre än plötsliga ryck, som är mer tröttande.

3.6. Håll båda fötterna bakom arbetsytan ifall sågen skulle hoppa av snittet. Denna position gör det säkrare att hantera sågen och skyddar dessutom mot eventuella skador på fötter och underben.

3.7. Försiktighet - verktyget innehåller skärande delar.

3.8. Arbeta inte i regn.

3.9. Om du behöver göra ett snitt i timmer, trä etc. är det bättre att fixera materialet ordentligt i ett skruvstäd. Tillåt inte dålig fastsättning, annars kan verktyget glida ut och skada dig.

3.10. Sågbladet får inte ha några böjningar.

3.11. Inte avsedd att användas av barn.

3.12. Använd endast verktyget för dess avsedda ändamål.

3.13. Undvik att använda för stor kraft på verktyget för att undvika skador eller att verktyget går sönder.

3.14. Håll kroppsdelar borta från möjlig kontakt med verktygets arbetsdelar för att undvika eventuella skador.

3.15. Om verktyget har utsatts för fysisk påverkan, deformerats eller slitits under användning kan ytterligare användning av verktyget leda till personskador. Verktyget får inte användas igen.

3.16. Felaktig användning av verktyget kan leda till skador på händer, ögon, ansikte eller andra delar av kroppen.

Företaget är inte ansvarigt för felaktig användning av verktyget, felaktig användning av verktyget eller användning av ett skadat eller slitet verktyg.

Kom ihåg att följa dessa säkerhetsföreskrifter för att förhindra skador och skapa en säker arbetsmiljö.

#### **4. Förberedelse av verktyget för användning:**

Använd skyddshandskar och skyddsglasögon för att skydda händer och ögon från skador.

Läs noga igenom alla varningstexter på verktyget.

4.1. Handsågen har skärande delar, så det är viktigt att bära skyddskläder före arbetet.

4.2. Kontrollera om det finns skador och korrosion. Rengör och smörj vid behov med speciella korrosionsskyddsmedel.

4.3. För optimal prestanda, gör markeringar före kapning.

4.4. Var noga med att iaktta korrekt kroppsställning och arbetsteknik.

#### **5. Hur man använder:**

Kom ihåg! För att bibehålla sågbladets skarpa under en längre tid, använd det i sin fulla längd.

#### **6. Underhåll:**

Det är viktigt att förvara S&R:s handsågar på en sval, torr och väl ventilerad plats, skyddad från extrema temperaturer och fukt. Låt inte kondens bildas. På så sätt förhindrar du rost och korrosion och förlänger verktygets livslängd. Verktygets metallytor bör behandlas med ett korrosionsskyddsmedel. Detta extra skyddslager minskar avsevärt risken för rostangrepp. Torka av sågen efter varje användningstillfälle med en torr eller fuktig trasa för att avlägsna damm, smuts och

sågsånsrester. Innan arbetet påbörjas ska du inspektera produkten noggrant (rengör och smörj vid behov) och vara uppmärksam på eventuella skador på dess huvuddelar. Använd inte verktyget om det är visuellt skadat eller om sågbladet är böjt.

#### **7. Lagring och transport:**

7.1. Transportera verktyget i en individuell transportförpackning av papper och styvt material som säkerställer dess integritet och skyddar mot oavsiktlig skada på de skärande delarna.

7.2. Skydda verktyget mot fall och stötar. Under förvaring och transport måste verktyget skyddas mot mekanisk påverkan, fukt och föroreningar.

7.3. Förvara produkten på en torr och låst plats för att förhindra att den används och skadas av obehöriga, särskilt barn. Undvik förvaring i miljöer med hög luftfuktighet, eftersom detta främjar korrosion.

7.4. Transport är tillåten med alla typer av transportmedel som säkerställer produktens integritet, i enlighet med de allmänna transportreglerna.

7.5. Placera inte tunga föremål på produkten. Under lastning, lossning och transport får produkten inte utsättas för stötar eller atmosfärisk nederbörd.

#### **8. Avfallshantering:**

Kassera produkten och dess förpackning i enlighet med nationell lagstiftning eller i enlighet med lokala bestämmelser.

## TR: KULLANIM KILAVUZU



**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.  
Talimatları izleyin.**

**125.475.008 - S&R Panter Testere, Üniversal, 475 mm uzunluk,  
8 diş/inç, 3D diş, 0,9 mm bıçak.**



**125.475.011 - S&R Üniversal Panter Testere, uzunluk 475 mm,  
11 diş/inç, 3D diş, 1 mm bıçak.**



### 1. Ödev:

S&R WOLFZAHN El Testeresi, sert ahşap, kontrplak, sunta, kereste, çatı kaplaması, sert köpük ve PVC kesimi uygundur. Bıçak SK-5 özel çelikten yapılmıştır ve hassas, temiz ve özellikle düz kesimler sağlayan şeffaf kaplamalı krom kaplamalı bir yüzeye sahiptir.

### 2. Aletin ana parametreleri:

S&R WOLFZAHN El Testeresi - 8 diş/inç. Testere bıçağı uzunluğu: 475 mm Toplam uzunluk: 565 mm. Bıçak kalınlığı: 0,9 mm. Ağırlık: 454 g. 3 boyutlu dişler. Vidalı 3 bileşenli sap.

S&R WOLFZAHN el testeresi - 11 diş/inç. Testere bıçağı uzunluğu: 475mm Toplam uzunluk: 565mm. Bıçak kalınlığı: 1 mm. Ağırlık: 454 g. 3D dişler. Vidalı 3 bileşenli sap.

S&R el testereleeri çok yönlü ve yüksek kalitelidir. Vida bağlantılı ergonomik, kavisli 3 bileşenli sap, ele rahat ve güvenli bir şekilde oturur. Sapın hafif kavisli şekli ve yumuşak dokunuşlu parçaları çalışma sırasında kaymayı önler. Sapın dengeli tasarımı gerginliği en aza indirir ve daha düşük kesme kuvvetlerine izin verir. Bıçağın sertleştirilmiş dişleri, kaba kesimler için idealdir.

S&R el testereleerinin avantajları:

- Keskin ve hassas testere bıçağı;

İnç başına 8/11 diş ve hafif ön kesimler için keskin bir hassas diş

-Esnek kullanım;

-Sert ağaç, kontrplak, sunta, kereste, çatı kaplaması, sert köpük, PVC kesmek için uygundur.

-Sürekli kullanım için;

-Ergonomik saplar ve dengeli tasarım, uzun süre çalışırken bile kullanımı kolaylaştırır;

### 3. Aletle çalışırken güvenlik önlemleri:

3.1. Çalışma alanını inceleyin, çalışmayı engelleyen nesnelere kaldırm.

3.2. Kişisel koruyucu ekipman giyin. Çalışma sırasında oluşan döküntü, kir ve tozu engelleyebilen bir maske, yüz siperi veya gözlük takın. Ellerinizi korumak için koruyucu eldiven giyin.

3.3. Her kullanımdan önce alette talaş, çatlak veya aşınma olup olmadığını kontrol ediniz.

3.4.Çalışma sırasında, çalışmak için rahat bir vücut pozisyonu seçin:

-Sırt düz olmalıdır;

-Eğeyi elinizde sıkıca tutun;

- Ellerinizin ve ayaklarınızın bıçağın kesici kısımlarına yakın olmadığından emin olun;

-Testereyi tutan elinizin bıçağın üzerine kaymadığından emin olun.

3.5. Açığı kontrol edin ve testereye uyguladığınız kuvveti ayarlayın. Hareketlerinizi düzgün tutmak, seçilen hızı korumak ve bıçağın tüm uzunluğunu kullanmak önemlidir. Yumuşak, süpürme hareketleri, daha yorucu olan ani sarsıntılardan her zaman daha iyidir.

3.6. Testerenin kesimden atlama ihtimaline karşı her iki ayağınızı da çalışma yüzeyinin arkasında tutun. Bu pozisyon, testereyi daha güvenli bir şekilde kullanmanızı sağlar ve ayrıca ayaklarınızda ve alt bacaklarınızda oluşabilecek olası hasarlara karşı koruma sağlar.

3.7. Dikkat - alet kesici parçalar içerir.

3.8. Yağmur altında çalışmayınız.

3.9. Kereste, ahşap vb. üzerinde bir kesim yapmanız gerekiyorsa, malzemeyi bir mengeneyle güvenli bir şekilde sabitlemeniz daha iyidir. Kötü sabitlemeye izin vermeyiniz, aksi takdirde alet kayabilir ve sizi yaralayabilir.

3.10. Testere bıçağında herhangi bir bükülme olmamalıdır.

3.11. Çocuklar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

3.12. Aleti sadece amacına uygun olarak kullanınız.

3.13. Aletin hasar görmesini veya kırılmasını önlemek için alete aşırı güç uygulamaktan kaçınınız.

3.14. Olası yaralanmaları önlemek için vücut parçalarını aletin çalışan parçaları ile temastan uzak tutunuz.

3.15. Alet kullanım sırasında fiziksel olarak darbe almış, deforme olmuş veya aşınmışsa, aletin tekrar kullanılması yaralanmalara neden olabilir. Alet tekrar kullanılmamalıdır.

3.16. Aletin yanlış kullanımı ellerin, gözlerin, yüzün veya vücudun diğer kısımlarının yaralanmasına neden olabilir.

Şirket, aletin yanlış kullanımından, uygunsuz kullanımından veya hasarlı ya da aşınmış bir aletin kullanımından sorumlu değildir.

Yaralanmaları önlemek ve güvenli bir çalışma ortamı oluşturmak için bu güvenlik önlemlerine uymayı unutmayın.

#### **4. Aletin kullanıma hazırlanması:**

Ellerinizi ve gözlerinizi yaralanmalardan korumak için koruyucu eldiven ve gözlük taktığınızdan emin olun.

Bu alet üzerindeki tüm tehlike uyarılarını dikkatlice okuyun.

4.1. El testeresinin kesici parçaları vardır, bu nedenle çalışmadan önce koruyucu giysi giymek çok önemlidir.

4.2. Hasar ve korozyon olup olmadığını kontrol ediniz. Gerekirse özel korozyon önleyici maddelerle temizleyiniz ve yağlayınız.

4.3. Optimum performans için kesimden önce işaretleme yapınız.

4.4. Doğru vücut pozisyonuna ve çalışma tekniğine uyduğunuzdan emin olun.

#### **5. Nasıl kullanılır**

Unutmayın! Testere bıçağının keskinliğini daha uzun süre korumak için bıçağı tam uzunlukta kullanın.

#### **6. Bakım:**

S&R el testerelerinizi aşırı sıcaklıklardan ve nemden uzak, serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde saklamanız önemlidir. Yoğuşma oluşmasına izin vermeyin. Bu, pas ve korozyonu önlemeye yardımcı olacak ve aletin kullanım ömrünü

uzatacaktır. Aletin metal yüzeyleri korozyon önleyici bir madde ile işlenmelidir. Bu ek koruma katmanı paslanma olasılığını önemli ölçüde azaltacaktır. Her kullanımdan sonra, toz, kir ve talaş kalıntılarını temizlemek için testereyi kuru veya nemli bir bezle silin. Çalışmaya başlamadan önce ürünü iyice inceleyin (gerekirse temizleyin ve yağlayın), ana parçalarında herhangi bir hasar olup olmadığına dikkat edin. Alet görsel olarak hasarlıysa veya testere bıçağı bükülmüşse kullanmayın.

#### **7. Depolama ve taşıma:**

7.1. Aleti, bütünlüğünü ve kesici parçaların kazara yaralanmasına karşı korunmasını sağlayan ayrı bir kağıt ve sert taşıma ambalajı içinde taşıyınız.

7.2. Aleti düşmelere ve darbelere karşı koruyunuz. Depolama ve nakliye sırasında alet mekanik darbelere, neme ve kirlenmeye karşı korunmalıdır.

7.3. Yetkiz kişiler, özellikle çocuklar tarafından kullanılmasını ve hasar görmesini önlemek için ürünü kuru ve kilitli bir yerde saklayınız. Korozyonu teşvik edeceğinden yüksek nem koşullarında depolamaktan kaçınınız.

7.4. Genel taşıma kurallarına uygun olarak, ürünün bütünlüğünü sağlayan her türlü taşıma ile nakliye için izin verilir.

7.5. Ürünün üzerine ağır nesnelere koymayın. Yükleme ve boşaltma işlemleri ve nakliye sırasında ürün darbelere ve atmosferik yağışlara maruz bırakılmamalıdır.

#### **8. Bertaraf:**

Ürünü ve ambalajını ulusal mevzuata veya yerel düzenlemelere uygun şekilde bertaraf edin.



## PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI



**OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej.  
Postępuj zgodnie z instrukcją.**

**125.475.008 - Piła szablasta S&R, uniwersalna, długość 475 mm, 8 zębów/cal, ząb 3D, brzeszczot 0,9 mm.**



**125.475.011 - Uniwersalna piła szablasta S&R, długość 475 mm, 11 zębów/cal, ząb 3D, brzeszczot 1 mm.**



### 1. Zadanie:

Piła ręczna WOLFZAHN firmy S&R nadaje się do cięcia twardego drewna, sklejki, płyt wiórowych, drewna, poszycia dachowego, sztywnej pianki i PCV. Brzeszczot jest wykonany ze specjalnej stali SK-5 i ma chromowaną powierzchnię z przezroczystą powłoką, co zapewnia precyzyjne, czyste i szczególnie proste cięcia.

### 2. Główne parametry narzędzia:

Piła ręczna S&R WOLFZAHN - 8 zębów/cal. Długość brzeszczotu: 475 mm Długość całkowita: 565 mm. Grubość brzeszczotu: 0,9 mm. Waga: 454 g. Zęby 3D. Śrubowy uchwyt 3-komponentowy.

Piła ręczna S&R WOLFZAHN - 11 zębów/cal. Długość brzeszczotu: 475 mm. Długość całkowita: 565 mm. Grubość brzeszczotu: 1 mm. Waga: 454 g. Zęby 3D. Przykręcany 3-komponentowy uchwyt.

Piły ręczne S&R są wszechstronne i wysokiej jakości. Ergonomiczny, zakrzywiony 3-komponentowy uchwyt z połączeniem śrubowym wygodnie i pewnie leży w dłoni. Lekko zakrzywiony kształt rękojści i miękkie w dotyku elementy zapobiegają wyslizgiwaniu się podczas pracy. Wyważona konstrukcja rękojści minimalizuje naprężenia i umożliwia

cięcie z mniejszą siłą. Hartowane zęby brzeszczotu sprawiają, że jest on idealny do cięć zgrubnych.

Zalety pił ręcznych S&R:

- Ostry i precyzyjny brzeszczot;

8/11 zębów na cal i ostry ząb precyzyjny do lekkiego cięcia wstępnego

-Elastyczność w użyciu;

-Nadaje się do cięcia twardego drewna, sklejki, płyt wiórowych, drewna, poszycia dachowego, sztywnej pianki, PVC.

-Do pracy ciągłej;

-Ergonomiczne uchwyty i wyważona konstrukcja ułatwiają użytkowanie nawet podczas długotrwałej pracy;

### 3. Środki ostrożności podczas pracy z narzędziem:

3.1.Sprawdzić miejsce pracy, usunąć przedmioty przeszkadzające w pracy.

3.2. Noś osobisty sprzęt ochronny. Noś maskę, osłonę twarzy lub gogle, które są w stanie zablokować zanieczyszczenia, brud i kurz powstający podczas pracy. Noś rękawice ochronne, aby chronić dłonie.

3.3. Przed każdym użyciem sprawdź narzędzie pod kątem wyszczerbień, pęknięć lub zużycia.

3.4. Podczas pracy należy wybrać wygodną pozycję ciała:

-Plecy powinny być wyprostowane;

-Trzymaj pilnik mocno w dłoni;

- Upewnij się, że dłonie i stopy nie znajdują się blisko części tnących ostrza;

-Upewnij się, że ręka trzymająca piłę nie ześlizgnie się na ostrze.

3.5. Kontroluj kąt i dostosuj siłę nacisku na piłę. Ważne jest, aby ruchy były płynne, utrzymywać wybrane tempo i wykorzystywać całą długość brzeszczotu. Płynne, zamaszyste ruchy są zawsze lepsze niż nagłe szarpnięcia, które są bardziej męczące.

3.6. Trzymaj obie stopy za powierzchnią roboczą na wypadek, gdyby piła odskoczyła od cięcia. Taka pozycja sprawia, że obsługa piły jest bezpieczniejsza i dodatkowo chroni przed potencjalnymi uszkodzeniami stóp i podudzi.

3.7. Uwaga - narzędzie zawiera części tnące.

3.8. Nie pracować podczas deszczu.

3.9. Jeśli konieczne jest cięcie w drewnie, drewnie itp., lepiej jest bezpiecznie zamocować materiał w imadle. W przeciwnym razie narzędzie może się wysunąć i spowodować obrażenia.

3.10. Brzeczot nie może być wygięty.

3.11. Narzędzie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci.

3.12. Narzędzia należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

3.13. Należy unikać stosowania nadmiernej siły w celu uniknięcia uszkodzenia lub złamania narzędzia.

3.14. Trzymać części ciała z dala od możliwego kontaktu z częściami roboczymi narzędzia, aby uniknąć obrażeń.

3.15. Jeśli narzędzie zostało fizycznie uderzone, zdeformowane lub zużyte podczas użytkowania, dalsze korzystanie z niego może spowodować obrażenia. Narzędzia nie wolno używać ponownie.

3.16. Niewłaściwe użycie narzędzia może spowodować obrażenia rąk, oczu, twarzy lub innych części ciała.

Firma nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użycie narzędzia, niewłaściwe użycie narzędzia lub użycie uszkodzonego lub zużytego narzędzia.

Należy pamiętać o przestrzeganiu tych środków ostrożności, aby zapobiec obrażeniom i stworzyć bezpieczne środowisko pracy.

#### **4. Przygotowanie narzędzia do użycia:**

Upewnij się, że nosisz rękawice i okulary ochronne, aby chronić ręce i oczy przed obrażeniami.

Należy uważnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia o zagrożeniach umieszczone na narzędziu.

4.1. Piła ręczna posiada części tnące, dlatego przed rozpoczęciem pracy należy założyć odzież ochronną.

4.2. Sprawdzić pod kątem uszkodzeń i korozji. W razie potrzeby oczyścić i nasmarować specjalnymi środkami antykorozyjnymi.

4.3. Aby uzyskać optymalną wydajność, przed cięciem należy wykonać oznaczenia.

4.4. Należy przestrzegać prawidłowej pozycji ciała i techniki pracy.

#### **5. Sposób użycia:**

Pamiętaj! Aby zachować ostrość brzeszczotu przez dłuższy czas, należy używać go na całej długości.

#### **6. Konserwacja:**

Ważne jest, aby przechowywać piły ręczne S&R w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, z dala od ekstremalnych temperatur i wilgoci. Nie należy dopuszczać do kondensacji pary wodnej. Pomoże to zapobiec rdzewieniu i korozji oraz wydłuży żywotność narzędzia. Metalowe powierzchnie narzędzia powinny być zabezpieczone środkiem antykorozyjnym. Ta dodatkowa warstwa ochronna znacznie zmniejszy prawdopodobieństwo rdzewienia. Po każdym użyciu należy przetrzeć piłę suchą lub wilgotną szmatką, aby usunąć kurz, brud i pozostałości trocin. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie sprawdzić produkt (wyczyścić i nasmarować w razie potrzeby), zwracając uwagę na wszelkie uszkodzenia jego głównych części. Nie używaj narzędzia, jeśli jest ono wizualnie uszkodzone lub jeśli brzeszczot jest wygięty.

#### **7. Przechowywanie i transport:**

7.1. Narzędzie należy transportować w osobnym papierowym i sztywnym opakowaniu transportowym, które zapewnia jego integralność i ochronę przed przypadkowym uszkodzeniem części tnących.

7.2. Chronić narzędzie przed upadkami i uderzeniami. Podczas przechowywania i transportu narzędzie musi być chronione przed uderzeniami mechanicznymi, wilgocią i zanieczyszczeniem.

7.3. Produkt należy przechowywać w suchym, zamkniętym miejscu, aby zapobiec jego użyciu i uszkodzeniu przez osoby nieupoważnione, zwłaszcza dzieci. Należy unikać przechowywania w warunkach wysokiej wilgotności, ponieważ sprzyja to korozji.

7.4 Transport jest dozwolony wszystkimi rodzajami transportu, które zapewniają integralność produktu, zgodnie z ogólnymi zasadami transportu.

7.5. Nie umieszczać ciężkich przedmiotów na produkcie. Podczas załadunku i rozładunku oraz transportu produkt nie może być narażony na wstrząsy i opady atmosferyczne.

#### **8. Utylizacja:**

Produkt i jego opakowanie należy utylizować zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.

## UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



**УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту. Дотримуйтесь інструкції.**

**125.475.008 - Ручна пила S&R універсальна, довжина 475 мм, 8 зубців/дюйм, 3D-зубці, пиляльне полотно 0,9 мм.**



**125.475.011 - Ручна пила S&R універсальна, довжина 475 мм, 11 зубців/дюйм, 3D-зубці, пиляльне полотно 1мм.**



### 1. Призначення:

Ручна пила WOLFZAHN від S&R підходить для розпилювання твердої деревини, фанери, ДСП, бруса, покрівельної обрешітки, жорсткого пінопласту, ПВХ. Пиляльне полотно зі спеціальної сталі SK-5 та хромованої поверхні з прозорим покриттям, забезпечують точний, чистий та особливо прямий зріз.

### 2. Основні параметри інструмента:

Ручна пила S&R WOLFZAHN - 8 зубців/дюйм. Довжина пиляльного полотна: 475мм. Загальна довжина: 565мм. Товщина полотна 0,9мм. Вага 454гр. 3D-зубці. Гвинтова 3-компонентна ручка.

Ручна пила S&R WOLFZAHN - 11 зубців/дюйм. Довжина пиляльного полотна: 475мм. Загальна довжина: 565мм. Товщина полотна 1мм. Вага 454гр. 3D-зубці. Гвинтова 3-компонентна ручка.

Ручні пилки S&R універсальні та високоякісні. Ергономічна вигнута 3-компонентна ручка з гвинтовим з'єднанням зручно і надійно лежить в руці. Злегка вигнута форма ручки і м'які на дотик частини запобігають ковзанню під час

роботи. Збалансована конструкція рукоятки мінімізує навантаження при менших зусиллях під час пиляння. Завдяки загартованим зубцям пиляльне полотно ідеально підходить для чорнового різання.

Переваги ручних пилок S&R:

- Гостре та точне пиляльне полотно;
- 8/11 зубців на дюйм і гострий прецизійний зуб для легкого чорнового різання;
- Гнучка у використанні;
- Підходить для пиляння твердої деревини, фанери, ДСП, бруса, покрівельної обрешітки, жорсткого пінопласту, ПВХ .
- Для безперервного використання;
- Ергономічні ручки та збалансована конструкція полегшують пиляння навіть при тривалій роботі;

### 3. Заходи безпеки під час роботи з інструментом:

3.1. Оглянути робоче місце, прибрати предмети , які заважають роботі.

3.2. Одягайте засоби індивідуального захисту. Використовуйте маску, захисний щиток для обличчя або окуляри, що здатні затримувати уламки, бруд та пил, які утворюються під час роботи. Надягайте захисні рукавички для захисту рук.

3.3. Перед кожним використанням перевірте інструмент на наявність сколів, тріщин або зношення.

3.4. Під час роботи необхідно вибрати зручне положення тіла для роботи:

- Спина повинна бути випрямлена;

- Пилку необхідно тримати міцно рукою;

- Слідкуйте, аби ваші руки та ноги не опинилися поряд з різучими частинами полотна;

- Слідкуйте аби рука, яка утримує пилку, не зіскочила на полотно.

3.5. Контролюйте кут й нормуйте зусилля, яке ви прикладаєте до пилки. Важливим є плавність рухів, дотримання обраного темпу, а також використовуйте всю довжину полотна. Плавні широкі рухи завжди краще різких ривків, які швидше виснажують.

3.6. Тримайте обидві ноги позаду робочої поверхні, на випадок якщо пилка зіскочить з місця розрізу. Така позиція робить поводження з пилкою більш безпечним і додатково захищає від потенційних ушкоджень стоп та гомілок.

3.7. Обережно – інструмент містить ріжучі частини.

3.8. Не проводити роботи під час дощу.

3.9. Якщо пропили потрібно зробити в брускові, деревині, тощо, то краще надійно закріпити матеріал в лещатах. Не можна допускати неякісної фіксації, інакше при роботі інструмент може вислизнути і травмувати вас.

3.10. Пиляльне полотно не повинно мати вигинів.

3.11. Не призначено для використання дітьми.

3.12. Використовуйте інструмент тільки за призначенням.

3.13. Уникайте прикладання надмірних до інструменту, щоб уникнути пошкоджень або поломки інструменту.

3.14. Тримайте частини тіла подалі від можливого контакту з робочими частинами інструментом, щоб уникнути можливих травм.

3.15. Якщо інструмент зазнав фізичного впливу, деформації або зносу під час використання, подальше його використання може призвести до травм. Такий інструмент не можна використовувати надалі.

3.16. Неправильне використання інструменту може призвести до травм рук, очей, обличчя або інших частин тіла.

Компанія не несе відповідальності за використання інструменту за непризначенням, за неправильне використання інструменту або використання пошкодженого або зношеного інструменту.

Пам'ятайте про дотримання цих заходів безпеки для запобігання травмам і створення безпечного робочого середовища.

#### **4. Підготовка інструменту до використання:**

Обов'язково використовуйте захисні рукавиці та окуляри щоб вберегтися від травматизації руки та очі.

Уважно ознайомтесь з усіма попередженнями про небезпеку цього інструменту.

4.1. Ручна пилка має ріжучі частини, тому перед роботою обов'язково слід одягнути захисний одяг.

4.2. Перевірити на наявність пошкоджень, а також корозії. При необхідності очистити та змастити спеціальними антикорозійними засобами.

4.3. Для оптимальної роботи, перед початком розпилу необхідно зробити розмітку.

4.4. Обов'язково дотримуватися правильного положення тіла, а також техніки роботи.

#### **5. Використання:**

Варто пам'ятати! Щоб зберегти заточку пиляльного полотна довше, слід використовувати його на усю довжину.

#### **6. Догляд:**

Важливо зберігати ручні пилки S&R в прохолодному, сухому та добре вентиляваному місці, не схильному до впливу перепадів температур і вологи. Не допускати утворення конденсату. Це допоможе запобігти появі іржі та корозії, а також подовжить термін служби інструменту. Металеві поверхні інструменту потрібно обробити антикорозійним засобом. Цей додатковий шар захисту значно зменшить ймовірність утворення іржі. Після кожного використання протріть пилку сухою або вологою ганчіркою, щоб видалити пил, бруд та залишки тирси. Перед початком роботи слід ретельно оглянути виріб (при необхідності очистити і змастити), звертаючи увагу на наявність пошкоджень його основних частин. Не використовувати інструмент при візуальних пошкодженнях, а також при вигині пиляльного полотна.

#### **7. Зберігання та транспортування:**

7.1. Транспортування інструменту здійснюйте в індивідуальній паперовій і жорсткій транспортній упаковці, що забезпечує його цілісність і захист від випадкового травмування ріжучих частин.

7.2. Оберегайте інструмент від падінь і ударів. Під час зберігання і транспортування інструмент має бути захищений від механічних впливів, зволоження і забруднення.

7.3. Зберігати виріб в сухому, закритому місці, щоб виключити його використання та пошкодження сторонніми особами, особливо дітьми. Уникайте зберігання в умовах високої вологості, оскільки це сприяє виникненню корозії.

7.4. Транспортування допускається усіма видами транспорту, які забезпечують цілісність виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

7.5. Не кладіть на виріб важкі предмети. Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування виріб не має зазнавати ударів та впливу атмосферних опадів.

#### **8. Утилізація:**

Утилізуйте виріб і його упаковку відповідно до національного законодавства або місцевих нормативних актів.